

## Hebreos, mé carta cuahan nuú na Israel

*Nachindahá Ndióxi Jesucristo ña ná quixi a  
jáyha tuhun Ndióxi nuyo*

<sup>1</sup> Cuahá ndivah tañu nacahan Ndióxi sanahá xihin tásahnu jícoyo. Ta cuahá ndivah nuú nacahan xihin ná tá najáyah na profeta tuhun cáhan mé á nuú ñayivi. <sup>2</sup> Joo tiempo nu ndíhi yóho nachindahá mé á Jesucristo, in túhún jini já jahyi a ña ná jáyah tuhun Ndióxi nuyo viti. Ta nacaja Ndióxi ña nacavah Jesucristo ndijáá ñah ñuyíví xihin ñah indíví. Ta najándacoNdióxi tócondihi ñah yóho ndáhq mé á. <sup>3</sup> Ta mé á quéq náhq ndá quiahva cahnu cíu Ndióxi jachi yéhe a tá quiahva yéhe Ndióxi. Ta tá quiahva cáa Ndióxi quiahva já cáa ri Jesucristo, jahyi a. Ta xihin tuhun cáhan yúhu mé á cómq a cuénta sahu tócondihi ñah jachi in ndivah ndee tuhun mé á. Ta nandaja vií mé a mí nuú ndihi cuachí ta já nasaco a indíví xoo cuáha Ndióxi, tátá a.

*Cáhu chága Jesucristo a juú ga táto Ndióxi*

<sup>4</sup> Ta Jesucristo, mé jahyi Ndióxi naxinu a nanduu a ña cahnu chága a juú ga táto Ndióxi. Ta nacaja Ndióxi ña ná ñehe tálvi a ña cahnu chága quivi naní a a juú ga quivi táto mé á. <sup>5</sup> Jachi a ñah cachí Ndióxi xihin ni in túhún toho táto mé á tá quiahva nacachi a xihin jahyi a já:

Jahyi yéhe cíu yóhó,  
ta viti cahí i ña nanduu u tátun, cahí a.

Ta ni coó nacachi Ndióxi xihín ni in túhún toho táto  
á tá quiahva nacachi a xihín jahyi a já:

Yehe cacuu u tátún,

ta yóhó cacuún in túhún jini já jahyi yehe, cáchí a.

<sup>6</sup> Joo tá jalóho cúni chindahá Ndióxi Jesucristo,  
jahyi a ñuyíví yóho já nacachi a já:

Ndítahan nutocó ndihi táto mí i caja cahnu na jahyi  
i, nacachi a.

<sup>7</sup> Já nacachi Ndióxi já saha táto mé á:

Tá quiahva cama chá xícó tachi quiahva já cama  
chá cuahan táto mí i.

Ta yehe ná tá quiahva yehe ñuhú cayiita, já nacachi  
Ndióxi.

<sup>8</sup> Joo tá nacahan Ndióxi saha jahyi a já nacachi a já:  
Yóhó cún Ndióxi ta cacomún cuéntá saha ñayivi  
anda ama cáa quivi,

ta cahndún chuun xihín ña ndaa.

<sup>9</sup> Ta a juú quiahva cátóún ña vaha ta nacandajún  
ña núu.

Saha ña cán quéa nacaxi i yohó jáchi yehe cíu u  
Ndióxi ta cíu u tátún.

Ta najáchutú ndaa i yohó xihín ña cajii inún já  
ná cajii chága inún a juú ga ná xica xuhun,  
nacachi a.

<sup>10</sup> Ta jári já nacachi a já xihín jahyi a:

Nacavahún tóco ndihi ñaha tá nacava saha saha  
ñuyíví ta cíu xitoho nuú ña cán.

Ta xihín ndáhun nacavahún indiví.

<sup>11</sup> Ta vaxi quivi tá ndihi saha tóco ndihi ña yóho joo  
mún coo tá coún anda ama cáa quivi.

Ta tóco ndihi ña jan cayatá ña tá quiahva cayatá  
jahma ndíxi na.

**12** Tá quiāhva sáhnu ñayivi jáhmä quiāhva já chicāhnún ñuyíví xihín indiví.

Ta tá quiāhva ndíjama ñayivi jáhmä ndíxi na quiāhva já ndíjama ña jan cajún.

Joo mún a ndíjama tohún jáchí coo tá coún ąndä ama cáá quívi,  
ta a ndíjama tohún ta a ndíhi toho sahun, nacachi Ndióxi xihín Jesucristo.

**13** A ñáha cachi Ndióxi xihín ni in túhún toho tátó mé á tá quiāhva nacachi a xihín jahyi a já:  
Naha quí cacoún xoo cuáha i yóho,  
jandä quiāhva ná cahnu i nu tócó ndíhi ná co cúní yohó ta jandä ná chinduu u ná sahun jan, nacachi Ndióxi xihín Jesucristo.

**14** Jáchí tócó ndíhi tátó Ndióxi cíú ná ná tacú ta íin ínimä ná joo coó toho yiquí cüñu na. Cája chúun na cuéntá Ndióxi ta mé á chíndahá a ná ñuyíví ña ná chindeé ná ñayivi, ná nacaxi Ndióxi cäcu ndaa ínimä.

## 2

### *Naquixi Jesucristo jácäcu a mí*

**1** Sähá ña cán quéä ndítahan nu yó taa joho í ña ndaa, ña naxini joho í já ná a cákoo í ichí cuéntá Ndióxi. **2** Nacahen tátó Ndióxi tuhun násahan mé á nu ná ta cíú á ña ndaa joo coó naxeen ñayivi cacu vaha na ña. Sähá ña cán quéä najándo Ndióxi ini na tá quiāhva ndítahan ndoho ini na sahá cuächi nacaja na. **3** Joo mí, ndaja caja í cäcu ndaa ínimä yo tá tå co taa joho í tuhun cähän sahá Jesús, mé a jácäcu mí. Ta ña yóho cíú á ña cahnu ndivaha jáchí jihna ñuhú gä mé Jesucristo, xitoho í nacaxi

tuhun a ñaq yóho nuú ñayivi. Ta ná nataa joho nuú cáhan mé á, ná cán sahan na tuhun na nuú yo ñaq cíú á ñaq ndaq. <sup>4</sup> Ta náhá Ndióxi ñaq cíú á ñaq ndaq jáchi caja mé á cuahá ndivaha ñaq náhnu xihín ñaq xítúhún ndivaha. Ta náchindahá Ndióxi ínimá yii mé á nuú ná cíú cuéntá Jesús ñaq ná caja na ñaq xítúhún tá quiähva násacu ini mé á caja na.

### *Nanduu Jesucristo in ñayivi*

<sup>5</sup> Coó násahan toho Ndióxi ñamani nuú tátó mé á ñaq ná cacomí ná cuéntá sahá ñuyíví saá, ñaq vaxi chágá chí nuú. <sup>6</sup> Jáchi já cachí tuhun Ndióxi já: Tátá Ndióxi, coó sahá toho ñayivi ta coó ñaq náhá cíú ná.

Joo mé ndó nuúhu ini ndó sahá ná ta ndíhi ini ndó sahá ná.

<sup>7</sup> Tá nácavaha ndó ñayivi nándaja ndó ná nanduu na ñaq náhnu ndivaha.

Ta tátó mé ndó cuití va cíú ná násayojo loho nuú ná tixi chá tiempo.

Ta tóco ndíhi ñaq nácavaha ndó nándiquiahva ndó ñaq ndahá ñayivi,

<sup>8</sup> já ná cacomí ná cuéntá sahá, cachí tuhun Ndióxi. Ta mé a ndaq ni in ñaha coó nácando xóo jáchi násacu ini Ndióxi cacomí ñayivi cuéntá saha tóco ndíhi ñaha joo cámáni yii va xinu coo mé quivi cán. <sup>9</sup> Vatí cámáni yaha ñaq yóho joo xini yo ñaq nándoho Jesús. Tixi chá tiempo nácaja Ndióxi ñaq ná nuu ndáhá chágá mé á nuú tátó Ndióxi jáchi sahá ñaq quíhví ini Ndióxi mí sahá ñaq cán quéa násacu ini a ñaq ná quivi Jesucristo sahá ndíhi ñayivi. Ta viti nándindita mé á nánduu a ñaq cáhnu ndivaha sahá ñaq nándoho a tá náxihí a ndica crúxu.

**10** Tócó ndihi ñ̄ha ñ̄a nacavaha Ndióxi cúú á cuéntá mé á sahá ñ̄a nacachi mé á ñ̄a ná coo a. Ta n̄asacu ini a ñ̄a ná ndoho ini Jesucristo quiví a sahá yo. Ta xihín ñ̄a yóho najáxinu coo a nuú chuun natahnda nu á ñ̄a ná jácacu a mí. Jáchí ñ̄a cúní Ndióxi cúú ñ̄a ná canduu ndihí, na cúú cuéntá mé á nu ín a. **11** Nandaja vií Jesucristo mí ta sahá ñ̄a yóho cúú yó jahyi Ndióxi. Ta viti Ndióxi cúú tátá ndihí ta cúú á tátá Jesucristo. Ñ̄a cán quéa co cácahan toho nuú Jesucristo cahán ñani a mí ta cahán quiahva mí viti. **12** Jáchí nacahyi ini tūhun Ndióxi ñ̄a nacahan Jesús xihín tátá a. Ta nacachi a já:

Ndicani i nuú ñani i sahá mé ndó.

Ta nu ndítútú na cata i caja cáhnu i ndohó, cáchí Jesús.

**13** Ta cáchí tucu a já:

Yehé cándezini i Ndióxi, tátá i.

Ta cáchí tucu a já xihín Ndióxi:

Yóho ín i xihín ndihi jahyi ndó, na nasaḥan mé ndó nuú i cacomí i cuéntá sahá, cáchí Jesús.

**14** Saha ñ̄a ín yiquí cuñu ñayivi, na cúú jahyi Ndióxi sahá ñ̄a cán quéa nanduu Jesús in ñayivi ta nasaḥiin yiquí cuñu a tātuhun mí. Ta tá naxihi yiquí cuñu a já nacández a nasaḥnu a nuú tiñáhá sacuahá, rí cája ñ̄a xíhi ñayivi. **15** Ta xihín ñ̄a yóho najácacu a tócó ndihi na nasaḥiiví quiví jáchi nítiempo nasañduu na ndáhá tiñáhá sacuahá sahá ñ̄a yíhví na. **16** Jáchí mé a ndaq coó naquixi Jesucristo ñ̄a ná chindeé a na cúú tāto Ndióxi. Ñ̄a naquixi mé á caja quéa chindeé a ñayivi, na

cándeé ini Ndióxi tá quiāhva nacandeé ini Abraham Ndióxi. <sup>17</sup> Ña cán quéa naxini ñúhú Jesús nduu a in ñayiví cácu ñuyíví yóho tátuhun mí. Ta xihín ña nandoho a naxinu a nanduu a in jutu sacuahá nu Ndióxi indiví. Ta naxihí a ndica crúxu sahá cuachí jáchí cája ndaqé mé á tóco ndihi ñahá ta táchví iní a sahá yo. Ta xihín ña yóho nacaja cahnu ini a sahá cuachí. <sup>18</sup> Ta sahá ña nandoho ini mé á ta sahá ña naxito ndojó rí quini mé á sahá ña cán quéa xíni a ndá quiāhva ndóho iní. Ña cán quéa cuu chindeé a ndaja táhan ná ndóho ini, ná xíto ndojó tiñahá sacuahá.

### 3

#### *Cáhnu chágá Jesús a juú ga Moisés*

<sup>1</sup> Candehé ndo, ñani i, ná cúú cuéntá Jesús. Mé ndó cúú ndó ná nacaxi Ndióxi cacomí a cuéntá sahá. Cándehé ndó Jesucristo, mé á cúú á tátuhun apóstol, ña nachindahá Ndióxi cacuu jutu sacuahá sahá yo nu Ndióxi sahá ña cándeé iní mé á. <sup>2</sup> Ta xihín ndinuhu iní a nacaja chúun a cuéntá Ndióxi, mé a nacaxi ñahá. Jáchí tá quiāhva nacaja Moisés tóco ndihi ña cúní Ndióxi tañu ná cúú cuéntá mé á quiāhva já nacaja Jesús tóco ndihi ña cúní Ndióxi, tátá a. <sup>3</sup> Joo ndítahan ndicáhnu chágá Jesús a juú ga Moisés jáchí cahnu chágá Jesús a juú ga Moisés. Cúú á tátuhun tá cávaha in dataa in vehe ta ndítahan ndicáhnu chágá mé dá a juú ga vehe da. <sup>4</sup> Ndúsa coo in dä cávaha vehe já cuu cavaha ña joo tóco ndihi ñahá íin a jáchí nacavaha Ndióxi ña. <sup>5</sup> Ña cán quéa nacaja chúun Moisés cuéntá Ndióxi xihín ndinuhu ini da tañu ñayivi mé á. Ta chuun nacaja

da quéá cáxi tuhun jíni da xihin ná ñaq cúni Ndióxi cahan xihin ná chága chí nuu. <sup>6</sup> Joo jíin va chuun nacaja Jesús, mé á cúu in túhún jini já jahyi Ndióxi jachi cómi a cuénta saha ná cúu cuénta mé á xihin ndinuhu ini a. Cuénta mé á cúu mí tá ndacu coo ínimaq yó ta tá ná candeee iní mé á. Ta xiní ñúhú cajii iní candatu anda quixi mé á.

*Cúni Ndióxi ñaq ná ndihvi na cúu cuénta mé á nuu ndiquehe ndée ná*

<sup>7</sup> Candehe ndó ndá quiahva cáchi ínimaq yii Ndióxi ini tuhun mé á tá cáchi a já:

Tá ná cuni joho ndó ñaq cahan Ndióxi xihin ndó quivi víti,

<sup>8</sup> a cája sáá ini ndó xihin á tá quiahva nacaja na Israel tá naxica nuu na yucú íchí cán.

Jachi nandiñehe yúhú ná nu Ndióxi ta ihvi ndivaha nasacuu ini na xihin Ndióxi.

<sup>9</sup> Ta já cáchi Ndióxi já:

“Mé yucú íchí jan naxito ndojó tásáhnu jíco ndó yehe,

vati naxini na ñaq náhnu ndivaha nacaja itixi ivi jíco cuia.

<sup>10</sup> Saha ñaq cán quéá naxojo ini i xihin tócó ndihi na cán,

ta nacachi isaha ná ñaq cúu ná ñaq cahvi ivi, joho ini,

ta sáá ini na caca na íchi cuénta mí i.

<sup>11</sup> Saha ñaq cán quéá naxojo ini i xihin ná, ta nasahan i tuhun i ñaq a quiahva toho i ñamani nu ná

ndihvi na nuu ndiquehe ndée na xihin i”, nacachi Ndióxi xihin na Israel.

**12** Ñaqá cán quéa cuéntá vaha coo ndó, nani i já ná a cáñehe ndó ínimá quini ñaqá jácaxoo ndó nu Ndióxi, ñaqá táchú, sahá ñaqá co cúní ndó candúsa ndó mé á.  
**13** Ñaqá ndítahan caja ndó quéa quiāhva tuhun ndeé ini táhan ndó nini quiví. Ta a quiāhva ndó ñamani yaha quiví víti tá núná nu ndó caja ndó ñaqá cúní Ndióxi. Jáchí co cúní a ñaqá ná jándahvi ñaqá nún ñuyíví yóho ndohó ta já ná ndisáá ini ndó nu Ndióxi.  
**14** Jáchí tá ná candee ndusa iní mé á jandá quiāhva ná xinu quiví nu ndihí cuií tá quiāhva nácaja í jandá sahá já quéa cúní cache a ñaqá in nanduú xihín Jesucristo.

**15** Jáchí quiāhva já cachí tuhun Ndióxi:

Tá xiní joho ndó ñaqá cahán Ndióxi xihín ndó quiví víti,

a cája sáá ini ndó xihín á tá quiāhva nácaja ná Israel tá nandiñehé yúhú ná nu Ndióxi yucú íchí cán, cachí a.

**16** Jáchí sa xiní ndó ndá ná nandiñehé yúhú nu Ndióxi tá naxini joho na ñaqá násahnda mé á nu ná. Ná cán cút ná tóco ndihi ná násandaca Moisés tá naqueta na nación Egipto. **17** Ta xihín mé ná cán naxojo ini Ndióxi tixi ivi jíco cuja jáchí nácaja na cuachi nu mé á ta sahá ñaqá cán quéa nacuyu na naxihí ná yucú íchí cán. **18** Ta sahá ñaqá coó náxeen na caja na ñaqá cúní Ndióxi sahá ñaqá cán quéa násahán Ndióxi tuhun a ñaqá a quiāhva toho a ñamani nu ná canduu na nuú ndiquehe ndeé ná xihín á. **19** Ta mé a ndaqá cándaa iní ñaqá coó nacuu ndihvi na nuú násacu ini Ndióxi coo na sahá ñaqá coó náxeen na candúsa na mé á.

## 4

<sup>1</sup> Səhá ñə cán quéa viti sáhan yii va Ndióxi ñəmaní nu yó yaha í nuú nəsacu ini mé á ndiquehe ndéé yo xihin á. Joo xíní ñúhú cuéntá vəha coo ndó jáchi tiahva náá a xínú coo java ndó ndihvi ndó cán. <sup>2</sup> Jáchi tá quiaħva naxini joho nə Israel tuħun Ndióxi quiaħva já naxini joho í tuħun mé á, ñə cachí a cúnij jácəcu Ndióxi ñayivi. Joo coó nacandúsa nə cán ñə sahá ñə cán quéa coó chuun a nu ná. <sup>3</sup> Joo mí cūú yó nə cándezini Ndióxi ta sahá ñə yóho tandaa quiví xinu coo í ndihví nuú ndiquehe ndéé yó xihin á. Ta já cachí Ndióxi já sahá ñə yóho:

Naxojo ini i xihín nə co cándezisa yehé, sahá ñə cán quéa nəsahən i tuħun i  
ñə ná a ndihvi toho na nuú nəsacu ini i ndiquehe  
ndéé ná xihin i, cachí a.

Nəcachi Ndióxi ñə yóho vatí sə nəcaya tiahva mé á nuú ndihvi na ndiquehe ndéé nə əndə tá nəcava sahá sahá ñuyíví. <sup>4</sup> Ndáa ini tuħun Ndióxi ñə nəcaya mé á quiví usə. Já cachí a já:

Quiví usə nəndiquehe ndéé Ndióxi nuú chuun  
nəcaya tá nəcavəha tóćó ndihvi ñəha, cachí  
tuħun Ndióxi.

<sup>5</sup> Ta já cachí tucu a já sahá nə co cándezisa Ndióxi:  
A ndihvi toho na canduu na nuú ndiquehe ndéé ná  
xihin i, nəcachi a.

<sup>6</sup> Ta coó nəndihvi toho nə nəcaħən Ndióxi xihin nu  
cuítí cán jáchi coó nəxeen na canduu na mé á. Joo  
núná yii va nuú java ñayivi ndihvi na ndiquehe  
ndéé ná xihin mé á. <sup>7</sup> Jáchi nəsacu Ndióxi inga  
quiví ta cūú a quiví viti ta já cuu ndihvi ñayivi  
ndiquehe ndéé nə xihin mé á. Sanahá ndivəha

nacahān Ndióxi xihin rey David sahá ña yóho ta nacahyí dä ña ta já cachí a já:

Tá xíni joho ndó ña cáhan Ndióxi xihin ndó quiví viti a cája sáá ini ndó xihin á, cachí tūhun Ndióxi.

**8** Ta sa xíni yo ña coó najándihvi Josué ñayivi nu ndiquehe ndéé na xihin Ndióxi jachí nacahān Ndióxi sahá inga quiví vaxi chágá chínuy. **9** Sahá ña cán quéa sa xíni yo ña cámají xinu coo quiví ndiquehe ndéé na cúú cuéntá mé á tá quiāhva nandiquehe ndéé mé á quiví usa. **10** Jachí ndá na ná ndihvi ndiquehe ndéé nu íin mé á cán já quéa ndiquehe ndéé ná nuú chuun nacaja na tá quiāhva nandiquehe ndéé Ndióxi nuú chuun nacaja mé á. **11** Sahá ña cán quéa ndítahan ndihí iní ndihví nuú ndiquehe ndéé yo cán. Ta ná a cája í tá quiāhva nacaja na Israel cán tá coó naxeen na candúsa na nuú nacahān mé á xihin ná.

**12** Íin cuahá ndéé tūhun Ndióxi ta cúú á tátuhun ña tacú. Ta íin chágá ndéé tūhun Ndióxi a juú ga in yúchü ña ivi yúhu. Ta tá quiāhva quíhvi yúchü ña ivi yúhu tá sáhdá yiquí cuñu quiāhva já quíhvi tūhun Ndióxi jandá mäá ini ínimä ñayivi xihin xíni túni ná ta já xinu a ini na. Ta náha ndá quiāhva cáhvi ini na. **13** Jachí xíni Ndióxi tóco ndihí ñaha ta a cuú chijehé yo ña cáhvi iní jachí sándehé mé á tóco ndihí ñaha nacavaha mé á. Ta vaxi quiví nahmä yó nu mé á tóco ndihí ña nacaja í.

### *Jesús cúú á jutu sacuahá nuú ndihí indiví*

**14** Mé Jesús cúú á jutu sacuahá nuú ndihí sahá ña cán quéa co ndítahan jándacoo í ña cándeé iní Jesús, mé a cúú in tühún jini já jahyi Ndióxi. Ta nandihvi

a indiví nu íin Ndióxi. **15** Ta cándáhví ini Jesús mí jáchí cúú á jutu sacuahá nu yo ta cándaqini a ña cúú yó ñayivi vitá ndivahá ini. Jáchí tá naxica nuu a ñuyíví yóho naxito ndojó tiñahá sacuahá mé á xihín tá nuú ñaha tá quiahva cája rí xihín mí joo ni in tühún cuachi coó nacaja mé á. **16** Ña cán quéa a cayihví toho í cayatí nu íin coo Ndióxi, mé a quíhví ini a mí jáchí táhyi ini a saha yo ta chindeé a mí tá ná caca i ñamani nu á.

## 5

**1** Tócó ndihi dä cúú jutu sacuahá chágä nu ndíhi jutu cúú dá dä sahá na tañu ñayivi Israel já ná cahan cuachi dä sahá ñayivi nu Ndióxi. Ta jári jöco dä ñaha nu Ndióxi ta sáhní dä quítí nu ná sahá cuachi na. **2** Ta sahá ña cúú dá dä vitá ini, dä ñuyíví yóho sahá ña cán quéa cuu candáhví ini da ñayivi, na co xíní ña sáhndá Ndióxi. Ta cuu candáhví ini da ná cája cuachi. **3** Ta sahá ña vitá ini da sahá ña cán quéa ndítahan cahní dä quítí jöco dä rí nu Ndióxi sahá cuachi mé dá xihín sahá cuachi ñayivi viti.

**4** Ta ní in dä cán a cúu chinúu dä mé dá cacuu da jutu sacuahá chágä nu ndíhi jutu. Jáchí xíní ñuhú cacuu da dä nacana Ndióxi caja chúun cuéntá mé á tá quiahva nacaja Ndióxi sanahá tá nacana mé á Aarón ña ná caja chúun da cuéntá mé á. **5** Quiahva já nayaha xihín Jesucristo jáchí coó nacchinúu a mé á ña ná nduu a jutu sacuahá. Ndióxi quéa nacchinúu ñahá tá nandaja cahnu a Jesús. Ta já nacachi Ndióxi já xihín á:

Jahyi yehé cúú yóhó,  
ta viti cachí i ña nanduu u tátún, cachí a.

**6** Ta inga nu cahen tuhun Ndióxi já cachí a já:

Anda ama cáá quivi cacuún jutu,  
ta cajún tá quiqhva nacaja in jutu, dä nasananí  
Melquisedec sañahá, cachí a.

<sup>7</sup> Nani nasañiin Jesucristo ñuyíví yóho a juú  
quiqhva naxicá tahví a nu Ndióxi. Ta java tañu  
nasañu a ta java tañu nacayuhú a nu Ndióxi, mé a  
cúú chindeé ñahá ña ná a quíví toho a. Ta sañá ña  
nasañu Jesú斯 tóco ndihi ña sáhndá Ndióxi, tátá a  
sañá ña cán quéa naxini joho Ndióxi nu cáhan mé á.

<sup>8</sup> Ta vati cúú Jesucristo in túhún jiní já jahyi Ndióxi  
joo xihín ña nandoho ini a ñuyíví yóho nacatíqhva  
coo joho a nu cáhan Ndióxi, tátá a xihín á. <sup>9</sup> Ta  
xihín ña yóho najáxinu coo mé á nacaja tóco ndihi  
ñá natahndá nu á caja. Janda jáví nacuu jácacu a  
mí ña ná coo í xihín mé á anda ama cáá quivi tá  
ná caja í ña sáhndá mé á. <sup>10</sup> Ta nandicojo a chuun  
nacaja Ndióxi ña ná nduu a jutu sacuahá tátuhun  
mé jutu, dä nasananí Melquisedec.

*Cuéntá coo ndó ná a jándacoo ndó ña cández ini  
ndó Jesú斯*

<sup>11</sup> Íin cuahá ndivaha ñaha cúní ndicani i nu ndó  
sañá ña yóho joo yáncá ndivaha ndicani i ña nu  
ndó jáchi co cúní ndó taa joho ndó nu cáhan i.  
<sup>12</sup> Anda jihna nandihvi ndó íchi cuéntá Jesú斯 ta  
viti sa ndítahan nu ndó jánahá ndó tuhun Ndióxi  
nuú ñayivi. Joo co cája ndó já jáchi nacavítá ndó  
ta tucu tucu jácuaha ndó ña co íhvi toho. Ta viti  
cúú á tátuhun co ndeé ini ndó cuxu ndó ña xíxi  
ñayivi náhnu joo ña cája ndó quéa xíhi yíi va ndó  
leche tátuhun na valí va. <sup>13</sup> Ta tá quiqhva xíhi na  
valí leche quiqhva já cája ri na co tiáhva ndícuni  
ndíá cúú ña vaha ta ndíá cúú ña núu. <sup>14</sup> Joo ñayivi,

na cándaq vaha ini tūhun Ndióxi cūú ná tátuhun ñayivi náhnu, ná tacu ini, ná xíxi cūñu va jáchí sá tiqhva na ndicuni na ndíq cūú ña vaha ta ndíq cūú ña nūu.

## 6

<sup>1</sup> Səhá ña cán quéa ña ndítahan caja í quéa ndindacú chágä yo xihín ña ha Ndióxi jandä quiqhva ná xinu coo í cacuu ñayivi tacu ini xihín ña ha Ndióxi. Co ndítahan jácuaha tucu ña najácuaha í tá jacá nandihví ichí cuénta Jesús jáchí ndítahan catiaghva í ña jan. Ndítahan cándaq iní ña cäcu ndaa ínimä yo sahá ña cández iní Jesucristo cuití va ta co cūú á sahá ña caja í ña vaha. <sup>2</sup> Ta sə cándaq iní ña ndítahan candútä ná cūú cuénta Jesús. Ta sə cándaq iní ndaja caja í chinuu ndáha yó jiní ñayivi tá xica tähví yó nu Ndióxi sahá ná. Ta sə cándaq iní ña vaxi quivi nditacu tucu tóco ndihí ndii ña ná caja vií Ndióxi sahá ná. <sup>3</sup> Səhá ña cán quéa cachí i xihín ndó: Coho ndindacú chágä yó xihín ña ha Ndióxi, tá ná quiqhva Ndióxi ñamäni nu yo.

<sup>4</sup> Ta q cūú ga ndicó coo ñayivi nu Ndióxi tá sə najándacoo na ña násandeé ini na mé á. Jáchí sə najándiyéhe Ndióxi ínimä ná ña ná cändaq iní na sahá mé á ta sə xíni ná ndá quiqhva íin ña ha Ndióxi. Ta jandä ínimä yii Ndióxi sə nandacäan ínimä ná. <sup>5</sup> Ta sə nacändaq iní na tūhun vaha cähän sahá Jesucristo ta sə nacändaq iní na ndá quiqhva náhnu caja Ndióxi chágä chí nuu. <sup>6</sup> Joo tá ná jándacoo na jan ña cández ini na Ndióxi já quéa q cūú ga ndicó coo ná nu mé á jáchí xihín ña caja na cūú á tátuhun cata caa tucu na Jesucristo, jáhyi Ndióxi ndica crúxu ta já sácu ndaa na mé á nuu

ñayivi. <sup>7</sup> Jáchí sa xíní ndo ndaja íin ñundáhyí nu cún vaha jayví ta ndíndahyí a. Ta tá ná cana cuahá ñaha nuú naxutu ñayivi cán já quéa cúní cachi a ña cája Ndióxi ñamani xihín ñundáhyí cán. <sup>8</sup> Joo tá ná nana tohíñú xihín tochihmá nu ñúhu cán já quéa coó sahá toho a ta ña yóho cúní cachi a ña co cája toho Ndióxi ñamani xihín á ta vaxi quívi cayí a caja Ndióxi.

*Vaxi quívi coo í xihín Ndióxi tá co jándacoo í íchi cuéntá mé á*

<sup>9</sup> Candehé ndó, ñani maní i, na cùú cuéntá Jesús. Vatí cahán nde ña yóho xihín ndo joo cándeé ini nde ndohó ña cája tá cája ndó ña vaha ña ndítahan caja na cándeé ini Jesús. <sup>10</sup> Ta xíní nde ña cája Ndióxi ña ndaq cuití va ta a ndíndójó toho mé a sahá ña vaha nacaja ndó tá nachindeé ndó na cùú cuéntá Jesús jáchí xihín ña yóho náhá ña quívi ini ndusa ndó mé á. Ta mé a ndaq jandá viti chindeé ndó na cán. <sup>11</sup> Ta a juú quiāhva cúní nde ña ná ndíhi ini in in ndó chindeé ndo na cùú cuéntá Jesús andá quívi nu ndíhí. Ta xihín ña yóho vaxi quívi tá quiāhva Ndióxi nu ndo tócó ndíhi ña ndáti ndó quiāhva mé a nu ndo. <sup>12</sup> Co cúní nde ña ná cajúsá ndo caca ndó íchi cuéntá Jesús. Ña cúní nde quéa ná ndíhi ini ndó caja ndó tá quiāhva cája na cándeé ini Ndióxi, na coó najándacoo ña cándeé ini na mé á ta xihín ña yóho ñehé tähví ná ña nasahán Ndióxi tuhun a quiāhva nu ná.

<sup>13</sup> Tá nasahán Ndióxi tuhun a nu Abraham sanahá já natavá a quívi mé á tátuhun testigo jáchí coó inga ga ña cahnu chágá a juú ga mé á. <sup>14</sup> Ta tá nasahán mé á tuhun a nu dá já nacachi a já xihín

dá: “Mé a ndaq̃ caja cuahá i ñamani xuhun ta caja i ña ná ndicuahá ndivaha ná quixi chichún.” Já naacachi Ndióxi xihín Abraham tá nasaḥan tuhun a nu dá. <sup>15</sup> Ta coó nandíhi ini Abraham nani nasandati da jaxinu coo Ndióxi tuhun a ta chí nañehé dá ña nasaḥan Ndióxi tuhun a quiahva nu dá. <sup>16</sup> Tá sáhan ñayivi tuhun na nuú inga ñayivi já tavá ná quiví in ná cáhnu chág̃ a juú g̃ mé ná ña ná cacuu na testigo. Jách̃i caja ndusa in testigo xihín ná jaxinu coo na ña nasaḥan ná tuhun na caja na. <sup>17</sup> Sáhá ña cán quéa natavá Ndióxi quiví mé á jáchi cuni a jánaha cáxí a nuú ñayivi ña a ndíjama toho a tuhun nasaḥan nu ná ta ndusa jaxinu coo a tuhun a nuú ná ñéhe tähví ndiquehe a. <sup>18</sup> Ta cándaq̃ iní ña nasaḥan Ndióxi tuhun a nu yó ta natavá a quiví á cacuu a testigo ta xihín ndíví ña yóho sa xini ví ña a cuú ndijama Ndióxi ta ni a cuú cahan mé á ña tuhún. Ta xihín ña yóho sáhan mé á tuhun ndeé iní jáchi candeé iní mé á ta sa nandiuihva í mí ndáh̃a mé á ña ná jácacu a mí. <sup>19</sup> Sáhá ña cán quéa cátivi tuun í xihín Ndióxi ta candeé iní ña quiahva mé á nu yo ña sáhan tuhun a quiahva nu yo. Ta sáhá ña candeé cáhnu iní mé á sahá ña cán quéa co yíhví toho í cayatí nu mé á jáchi sa nandíhvi Jesús nuú yii ndivaha indiví. <sup>20</sup> Ta cuni Jesús chindeé a mí ña ná xinu coo í nu ín a cán sáhá ña cán quéa nandíhvi jihna ñúhú g̃ cán a juú g̃ mí. Ta cuu caja Jesús ña yóho jáchi nanduu a jutu sacuahá nu Ndióxi ta andaq̃ ama cúa quiví caja mé á chuun yóho tá quiahva nacaja d̃a naní Melquisedec sanahá ndivaha.

## 7

*Chuun nacaja Melquisedec sanahá*

<sup>1</sup> Mé Melquisedec yóho násacuu da rey nuú ñayivi ñuu Salem ta násacuu da jutu nü Ndióxi, mé á cíú ña cáhnu chágá a juú ga inga ga. In tañu tá nandicó coo Abraham násahan dä nacani táhan da xihín java rey ta najándihi da sahá ña cán já naqueta Melquisedec íchi nuú vaxi Abraham ta já nacaja yii dá Abraham. <sup>2</sup> Ta mé Abraham nändaja da uxu táhndá tóco ndihi ña nacandaa da ndáha java rey tá naquee vaha da xihín ña cán. Ta já nasahan dä in táhndá nuú Melquisedec. Ta quíví Melquisedec yóho cúní cachi a rey, dä cája ña ndäa. Ta sahá ña cómí dä cuénta sahá ñuu Salem, ña cúní cachi a nuú íin vaha ini ñayivi sahá ña cán quéa cíú dá rey, dä cája ña ná coo vaha ini ñayivi. <sup>3</sup> Ta ni in ñayivi co xíni ña sahá tátá náná mé Melquisedec yóho ta co ndáa nuú tutu quíví tásáhnu jícó dä. Ta co xíni ña ndá tañu nacacu da ta ni co xíni ña ndá tañu nañihí dä. Joo ña xíni ña quéa cíú dá jutu andä ama cáa quíví tá quiáhva cíú Jesucristo jutu andä ama cáa quíví, mé a cíú in tühún jini já jahyi Ndióxi.

<sup>4</sup> Ta viti cuu candehé ndó ndaja cahnu násacuu Melquisedec jáchi janda mé Abraham, dä násacuu tásáhnu jícó yo násahan dä nuú Melquisedec in táhndá nuú uxu táhndá ñaha ña nacandaa da ndáha rey, dä naquee vaha da xihín cán. <sup>5</sup> Ta sa xíni ndó ña cahí ley Moisés ña íin sahá nuú jutu, ña naquixi chichi Leví ndiquehe na in táhndá nuú uxu táhndá ña cómí ña Israel. Jáchi mé jutu cán cája chún na nu Ndióxi cuénta táhan na ña Israel vatí in cíú tóco ndihi na sahá ña naquixi ndihi na chichi

Abraham. <sup>6</sup> Vatí coó naquixi Melquisedec yóho chichi Leví joo naquehe tá naquehe da in táchndá nuú uxu táchndá náha nu Abraham, dä násahan Ndióxi tuhun a nuú ná caja cuahá námaní xihín. Tá nácaja yii Melquisedec Abraham <sup>7</sup> náha ná mé a ndaq cahnu chágä dä caja yii nayivi a juú ga na nacayii cán. Ta ni in na a cuyu cache na ná co cuyu ná yóho ná ndaq. <sup>8</sup> Ta sa xíni yo ná cahnu chágä Melquisedec a juú ga jutu, ná naquixi chichi Leví, ná quéhe in táchndá nuú uxu náha jáchi cuyu ná nayivi, ná ndíhi sahá. Joo cahán tuhun Ndióxi sahá Melquisedec tátuhun tacu yii va da. <sup>9</sup> Ta náha ná cahnu chágä Melquisedec a juú ga Leví, dä cuyu tásahnu jíco tocó ndihi jutu, ná quéhe in táchndá nuú uxu a cán. Jáchi cuyu á tátuhun náchahvi Leví in táchndá nuú uxu a tá náchahvi Abraham ná nu Melquisedec. <sup>10</sup> Jáchi tá naquehe Melquisedec in táchndá nuú uxu náha nu Abraham, cuyu á tátuhun násañehé Abraham tocó ndihi ná vaxi chichi da ini yi qui cuyu da jáchi cámání yií cacu na mé tiempo já.

<sup>11</sup> Ta tocó ndihi jutu, ná naquixi chichi Aarón, naquixi na chichi Leví viti. Ta vatí nácaja na chuun Ndióxi ná jáyaha na ley Moisés nuú nayivi joo a cuyu nduu ndaq nayivi nu Ndióxi xihín mé ley. Sahá ná cán quéa náchindahá Ndióxi Jesucristo nuyíví yóho já ná cacuu a inga jutu, ná ná caja tá quiqhva nácaja Melquisedec sanahá. Ta coó nácaja mé á tá quiqhva nácaja Aarón, dä násacuu tásahnu jíco jutu cán. <sup>12</sup> Ta tá náchindahá Ndióxi in jutu saá xíni náhú a ndijama ri a ley va. <sup>13</sup> Ta mé jutu saá cuyu Jesucristo, xitoho í, mé a cahán tuhun Ndióxi sahá. Ta coó naquixi Jesucristo chichi Leví

ta ni coó naquixi a chichi Aarón. Jíin va chichi naquixi a ta ni in dä tqa naquixi chichi cán ą ñáha cacuu da jutu. <sup>14</sup> Joo cándaq vaha ini ñayivi ńa naquixi Jesucristo chichi Judá ta coó cùú á chichi nü sa cana jutu ta ni coó naçahen Moisés sahá na quíxi chichi Judá tá naçahen dä sahá na cacuu jutu.

<sup>15</sup> Ta cándaq vaha chágä iní ńa yóho jáchi sa xíni yo ńa mé jutu saá ńa cùú Jesucristo nandiquehe a chuun tátuhun naçaja Melquisedec sañahá. <sup>16</sup> Ta coó nañduu a jutu sahá ńa naçacu a chichi Leví nü sa cacu jutu. Joo nañduu a jutu sahá ńa cùú cája tóco ndihí ñáha ta sahá ńa tacu ą anda ama cáa quívi. <sup>17</sup> Jáchi tá cähän Ndióxi sahá Jesucristo já cachí ą já:

Yóho cùún jutu anda ama cáa quívi,  
tátuhun mé jutu, dä naṣanání Melquisedec jáchi  
cájún chuun tá quiāhva naçaja mé dá, cachí  
tuhun Ndióxi.

<sup>18</sup> Sahá ńa cán quéa naçandoo xóo ley Moisés jáchi coó chuun a ta ą cuú chindeé ą ñayivi. <sup>19</sup> Ta ni coó naçuu caja mé ley Moisés ńa ná nduu ndaq ńayivi nü Ndióxi. Joo viti cájii iní jáchi xihín ńa naçaja Jesucristo já cuu nduu ndaq yó nü Ndióxi ta já cuu cayatí nü mé á.

<sup>20</sup> Ta tá naçaja Ndióxi ńa nañduu Jesucristo jutu já naṣahen tuhun a ta naṣacu a mé á cùú á testigo sahá. <sup>21</sup> Joo tá nañduu na naquixi chichi Leví cán jutu coó naṣahen Ndióxi tuhun a sahá ná tá quiāhva naçaja xihín Jesucristo tá nañduu a jutu. Ta já naçachi Ndióxi ini tuhun mé á:

Yehé cíú Ndióxi ta násahen i tuhun i nu yóhó ta a ndíjama toho i tuhun cáhan i:

“Náchinúu i yohó cacuún jutu andá ama cáa quiví. Ta cajún chuun tá quiyahva nácaja Melquisedec sanahá”, cáchí Ndióxi.

**22** Sahá ña nandicojo Jesucristo chuun násahen Ndióxi nu á sahá ña cán quéa cández iní ña jáxinu coo Ndióxi tuhun násahen nu yo. Ta vaha chágá ña yóho a juyú ga ley Moisés. **23** Ta ndaja coo násanduu cuahá jutu, na naquixi chichi Leví cán jáchi naxihí ndihi na ta nacandoo chuun na nuyú inga na. **24** Joo tácú Jesucristo andá ama cáa quiví ña cán quéa a jándaco toho a chuun a nuyú inga ga. **25** Ña cán quéa andá ama cáa quiví ín tiyahva Jesucristo jácacu a mí tá ná cayatí nu Ndióxi sahá ña nácaja Jesucristo tá naxihí a ndica crúxu. Ta ín mé á nu Ndióxi xíca tähví a nu mé á sahá na cández iní mé á.

**26** Mé a ndaq xíní ñúhú yo Jesucristo ña ná cacuu a jutu sacuahá nu Ndióxi sahá yo. Jáchí mé á cíú á ña yii ndivahá ta ni in cuachi coó nácaja mé á ta ni in cuachi a cíú chícqan yó jatá. Ta co xíca nuu ga mé á tañu na cája cuachi jáchi ín a indiví nu ndicáhnu ndivahá mé á. **27** Co xíní ñúhú caja Jesucristo tá quiyahva nácaja java ga jutu sacuahá, na naquixi chichi Leví. Jáchí nini quiví násahní na cán quítí jóco na rí nu Ndióxi sahá cuachi ñayivi. Ta nu cuítí nácaja na ña sahá cuachi mé va na ta andá jáví nácaja na ña sahá cuachi ñayivi. Joo jíin va nácaja Jesucristo jáchi in túhún tañu cuití va najoco a mé á tá naxihí a ndica crúxu sahá cuachi tóco ndihi ñayivi. **28** Tá nácaja na ña cachí ley Moisés já násacu na in dataa, da cája cuachi

ñä ná cacuu da jutu sacuahä. Joo tá nändihi já náchinúu Ndióxi Jesucristo, jáhyi a ñä ná cacuu a jutu sacuahä, ñä cája ñä ndaq a ndaq ama cáa quiví. Ta násahen Ndióxi tühun a nu yo ñä jáxinu coo a tóco ndihi ñä cachí a.

## 8

### *Jesús cíú á jutu sacuahä saha yo indiví*

<sup>1</sup> Nacachi nde ñä yóho ñä ná candaq ini ndó ñä cíú Jesucristo jutu sacuahä saha yo nu Ndióxi ta íin coo a xoo cuáha Ndióxi indiví nu ndícáhnu ndivahä mé á. <sup>2</sup> Cíú á jutu sacuahä cája ndíví a veñuhu indiví ñä nácavahä Ndióxi ta co cíú á ñä nácavahä ñayiví. <sup>3</sup> Ndítahan nu tóco ndihi ná cíú jutu sacuahä cahní ná quíti nu Ndióxi ta joco ná ñaha nu á. Ñä cán quéa ndítahan ri nu Jesucristo joco a ñaha nu Ndióxi. <sup>4</sup> Tá ná caca nuu Jesucristo ñuyíví yóho, nduu já quéa a cíuu toho a jutu, nduu. Jáchí sa ndúu cuahä ndivahä jutu ñuyíví yóho ta joco ná ñaha nu Ndióxi tá quiahva sáhndá ley Moisés. <sup>5</sup> Joo ñä cája mé ndihi jutu ñuyíví yóho cíú á tátuhun yuhú nu ñä cája Jesucristo indiví. Ta cándaq iní ñä cíú á tátuhun yuhú nu ñä íin indiví jáchí sanahä ndivahä tá násahnda Ndióxi chuun nu Moisés ñä ná cavahä da veñuhu xihín níi quíti já nacachi Ndióxi já xihín da: “Cuéntá coún ndaja cavahún veñuhu xihín níi quíti jan. Jáchí xíní ñuhú coo a tá quiahva cáa ñä nanahä i nuún jini yúcü cán”, nacachi Ndióxi xihín Moisés. <sup>6</sup> Joo Jesucristo, mé á cíú jutu sacuahä saha yo indiví nändicojo a in chuun ñä vaha chágä a juyú gä chuun cája jutu ñuyíví. Vaha chágä ñä nacaja

Jesucristo a juú ga ley Moisés jáchí jándique táhan mání a mí xihín Ndióxi ta xihín nä yóho xínü coo tuhun nasahn Ndióxi nü yó jihna.

<sup>7</sup> Tá ná cuu caja ley Moisés nä jácacu a mí ná a cúhun toho í indayá, nduu já quéa co xíní núhú quivi Jesucristo jándique táhan mání a mí xihín Ndióxi, nduu. <sup>8</sup> Joo xínü vaha Ndióxi nä mé ley Moisés a cuú jácacu a nayivi saha nä cán quéa já nacachi a já:

Vaxi quiví tá quiahva i tuhun saá nuú nayivi Israel ta nuú nä naquixi chichí Judá.

<sup>9</sup> Jíin va cíuú tuhun saá quiahva i nu ná, jáchí co cíuú toho a tuhun nasahn i nu tásahnu jícó nä sanahá ndivaha, tá natiin ndahá i nä ta natavá i nä nuú nasanduu na nación Egipto.

Ta saha nä coó najáxinu coo na tóco ndihi nä nasahnda i nu ná caja na saha nä cán quéa najándacoo i nä.

<sup>10</sup> Ta vaxi quiví tá quiahva i tuhun saá nuú nayivi Israel.

Ta caja i nä ná candaqa vaha ini na ley mí i ta cañuhu a ini ínimä ná nä ná caja na nä cúni mí i.

Ta yehe cacuu Ndióxi caja cáhuu na, ta mé nä cán cacuu nayivi cacomí i cuéntá saha.

<sup>11</sup> Ta a cúni núhú ga nä jánahä nani táhan mé ná nä ná candaqa ini na saha Ndióxi, jáchí tóco ndihi nayivi andä nä valí andä nä sáhuu candaqa ini na yo cíuú yehe.

<sup>12</sup> Ta caja cáhuu ini i saha ndaja táhan nä núu nacaja nä, ta a ndicuhun ga ini i saha cuachhi na, cáchí Ndióxi.

<sup>13</sup> Tá nacahān Ndióxi sahá tuhun saá ñaqiāhva mé á nuú ñayivi já quéa náhá ñaq coó chuun ga mé tuhun nasaħan nu ná jihna ta cama chá ndihi sahá.

## 9

### *Veñu hu ñuyíví xihín veñu hu indiví*

<sup>1</sup> Tá nasaħan Ndióxi tuhun a nuú na Israel sanahá ndivaha já nasaħnda chuun sahá ndaja caja cahnu na mé á ini veñu hu ñaq cavaħha na ñuyíví yóho. <sup>2</sup> Ta ndácaqan ivi cuarto ini mé veñu hu cán. Ta ñaq ndácaqan ini cuarto nu cuítí cūú in candelero xihín in mesa nu cándójó pan yii. Ta mé cuarto nu cuítí yóho naní a in nuú yii. <sup>3</sup> Ta íin in jahmá ndeé ña ndájí nuú táhan tañu ndíví cuarto yóho. Ta cuarto ndácaqan maá naní a nuú yii ndivaha. <sup>4</sup> Ta mé cán íin in nu ná ña nacavaha xihín jiuhun cuáán nu chínihmá jutu jusa vaha. Ta jári cán íin saṭo arca ñaha Ndióxi ta tóco ndihi jaṭa mé saṭo arca nandicuchu xihín jiuhun cuáán. Ta chí ini saṭo cán ndácaqan in tindohó jiuhun cuáán nu ñúhu maná ñaq naxixi na Israel tá naxixa nuu na yucú ichí cán. Ta jári ndácaqan mé yitq ñaha Aarón, dó nasaħa núma sanahá. Ta chí ini arca cán ndácaqan ri ivi yuu jahndá nu ndáa ley nasaħan Ndióxi nuú Moisés. <sup>5</sup> Ta jini mé saṭo arca cán ndíndójó ñaq cūú yuhú nuú tátó Ndióxi naní a querubines. Cándójó a cán ñaq ná ndicuhun ini ñayivi ñaq íin Ndióxi cán caja cahnu ini a sahá cuachi na. Ta mé tátó Ndióxi cán ndícaq naxixi a cándójó a jaṭa arca. Joo a cūu ndicani chágħa yo sahá ñaq yóho viti.

<sup>6</sup> Já nasaħjin tiħħva tóco ndihi ñaha veñu hu. Ta ndijáá níi quiv i nandihvi jutu cuarto nu cuítí cán

cája ndíví ná ñaha caja cáhnu na Ndióxi. <sup>7</sup> Joo in tañu tá nū cuíá in túhún dā cúú jutu sacuahá naquihvi da cuarto māá cán. Ta ñéhe dā nii quítí ña jocó dā nū Ndióxi sahá cuachi mé dā xihín sahá cuachi ñayivi. <sup>8</sup> Ta xihín ña yóho jánahá ínimá yii Ndióxi nū yo ña a cuú ndihvi ndá ñayivi nacuu cuarto māá nū yii ndivahá jáchi sa ín va cuarto nū cuítí. <sup>9</sup> Ta tóco ndihi ña yóho cúú á tátuhun yuhú nū nū ña ín tiempo viti. Ta sa xíni yo ña a cuú ndaja vií ñayivi ínimá ná xihín ña jocó ná nū Ndióxi tá sáhní ná quítí ña quiähva na nii rí nū mé á. <sup>10</sup> Jáchi tóco ndihi ña nacaja ná cán násacuu a cuéntá ña sáxí ná xihín ña xíhi na ta násacuu a cuénta ndaja nāndaja vií ná mé ná xihín ticiui. Joo já nānditahan cája na jāndā quiähva tandaar quivi ndijama Ndióxi tóco ndihi ñaha jáchi a cúú ndaja vií ná ínimá ná xihín ña yóho.

<sup>11</sup> Ta ndaja coo naquixi Jesucristo ñuyíví yóho ta nanduu a jutu, dā sacuahá chágá nū yo. Naquixi a ña ná quiähva mé á ña vaha Ndióxi nū yo. Joo viti ín a indíví cája chúun a tátuhun jutu veñuhu ña vaha chágá cán. Cúú á veñuhu ña coó nacavaha ñayivi ta coó cúú á ñaha ñuyíví. <sup>12</sup> In tañu cuití va nāndihvi a nū yii ndivahá ta coó nasañehe a nii tijúhu ni nii chélo ña jocó a nū Ndióxi. Nii mé á cúú dó nāxitá ndica crúxu sahá yo ña ná cazu ndaa ínimá yo anda ama cása quivi. <sup>13</sup> Jihna nacaja ñayivi ña nacachi ley Moisés ta nū yiquí cuñu na nāxihnu ndaa jutu nii tindiquí á nii tijúhu ta nāxihnu ndaa ri da ná xihín ya chélo, rí násahmi na nū náa. Ta xihín ña yóho nāndivií yiquí cuñu na nū Ndióxi. <sup>14</sup> Joo ndiyahvi chágá nii Jesucristo a juyú ga nii

quítí. Jáchí tá naxihí Jesucristo já nandivií ínimá yo já ná a cája ga yo ña co ndiyahvi cán ta ná caja í tóco ndihí ña cúní Ndióxi. Nacaja ínimá yii Ndióxi, mé a tacú a andá ama cáa quivi ña ná ndiquiahva Jesucristo mé á ndáha Ndióxi já naxihí a ndica crúxu sahá cuachi vatí coó toho cuachi mé á.

<sup>15</sup> Ta sahá tuhun saá nasañan Ndióxi nu yo sahá ña cán queá cahán Jesucristo xoo mí nu Ndióxi. Ta sahá ña nacaja Jesucristo tá naxihí a ndica crúxu cája cahnu ini Ndióxi sahá cuachi nacaja í tá nasañico yó ley Moisés. Ta nandacaxi Ndióxi ñayivi, na cúní candusa mé á já ná ndiquehe na ña vaha Ndióxi ña a ndíhi toho sahá jáchi já cáa tuhun nasañan Ndióxi nu ná. <sup>16</sup> Cúú á tátuhun tá cavaña in dàta tutu cuénta ña ñehé tähví ná candoo ñaha nu ná. Joo xíní ñúhú candaña ini na ña mé a ndaa naxihí da jándaco ñaha cán andá jáví ndiyahvi mé tutu cán. <sup>17</sup> Jáchí nani tacú da co ndiyahvi toho tutu nacavaha da sahá ñaha ndicoo tähví da. Jandá quiahva ná quivi da já ndiyahvi a. <sup>18</sup> Ña cán queá tá nu cuítí nasañan Ndióxi tuhun a nuú ñayivi nacaja mé á ña ná quivi quítí ta xihín nii rí cán nandoo cuachi ñayivi. <sup>19</sup> Jáchí tá nandihi nacahán Moisés ley nasañan Ndióxi nuú ñayivi Israel já natiin da in yito, dó naní hisopo ta nacató da loho cachí cuáhá nu do. Ta nacindaxi da dó cán xihín nii chélo xihín nií tijúhu, dó nacava táhan xihín ticiuí. Ta naxihnu ndaa da do nu libro nu ndáa ley Moisés. Ta naxihnu ndaa da dó nuú ñayivi Israel. <sup>20</sup> Andá já nacachi da já xihín na Israel: “Xihín nii quítí yóho jaxinu coo Ndióxi tuhun a ña nasañda nu ndó caja ndó”, nacachi Moisés. <sup>21</sup> Ta quiahva já naxihnu ndaa Moisés nii quítí nuú veñuhu nii quítí

xihín nū́ tócó ndihi ñáha ñúhu cán ñá cája chúun na cája cáhnu na Ndióxi. <sup>22</sup> Jáchí cachi ley Moisés ñá xihín nii cuití va ndivií ndaja táhan ñáha, vatí a juú ndihi a. Ta jandá quiáhva ná cuítá nii já cuu caja cáhnu ini Ndióxi sahá cuachi ñayivi.

### *Nandoo cuachi xihín nii Jesucristo*

<sup>23</sup> Sahá ñá cán quéa nanditahan nü Moisés ndaja vií dä ñáha veñuhu ñuyíví yóho xihín nii quítí. Ta mé ñáha cán cúú á yuhú nū́ ñá íin indiví. Joo ñáha íin indiví ndivií a xihín nii, dó vahá chágá a juú ga nii quítí. <sup>24</sup> Ta veñuhu ñuyíví cúú á yuhú nū́ cuití va ñá íin indiví. Coó nandihvi Jesucristo nū́ yii ndivahá veñuhu, ñá nacavahá ñayivi. Joo nandihvi mé á indiví ta cán íin a viti ta cáhan mé á xoo mí nü Ndióxi. <sup>25</sup> Jáchí dä cúú jutu sacuahá nandihvi da tá nü cuíá nū́ yii ndivahá veñuhu jocó dä nii quítí nü Ndióxi. Joo ñá nacaja Jesucristo quéa nandiquiáhva a mé á quivi a sahá yo ta in tañu cuití va naxita nii á ndica crúxu. <sup>26</sup> Jáchí tá ná nditahan nū́ Jesucristo quivi a cuahá tañu já quéa jandá mé sahá tá nacava sáhá sahá ñuyíví casáhá quivi a, nduu. Joo a juú a já jáchí tá jalóho cúní ndihi sahá tiempo viti já nacasa Jesucristo ñuyíví yóho ta in tañu cuití va naxihí a sahá cuachi ñayivi. <sup>27</sup> Quiáhva já yáha xihín ñayivi jáchí in táláá tañu quivi na ta andá jáví nditahan candichi na nü Ndióxi caja vií mé á sahá ñá nacaja na tá násanduu na ñuyíví yóho. <sup>28</sup> Ta quiáhva já in tañu cuití va naxihí Jesucristo ndica crúxu jándoo a cuachi cuahá ñayivi. Ta tandaa quivi quixi tucu mé á ñuyíví yóho joo a quíví ga ñá jáchí quixi a ndiquehe a ná ndáti tiáhva cuhun coo xihín mé á indiví.

**10**

<sup>1</sup> Ta mé ley nacahyí Moisés yóho násacuu a tátuhun in candahví mé ñaq ná coo chágá chínuy. Násacuu a yuhú nuy uun ñaq vaha ñaq växi nu yo. Jáchí mé ley yóho coó nacuu caja ndaja vií a ínimá ñayivi vatí ná cayati na nu Ndióxi tá nu cuíá sá sahní ná quítí jocó ná nu Ndióxi. <sup>2</sup> Jáchí tá ná cuu ndivií ínimá ná sahá ñaq cája na ñaq cachí ley Moisés já quéa in tañu cuítí va jocó ná nii quítí nu Ndióxi, nduu. Ta xihín ñaq yóho ndoo cuachi na ta a ndícani ga ini ná sahá cuachi na, nduu. <sup>3</sup> Joo tá nu cuíá tá sá sahní ná quítí jocó na nii rí nu Ndióxi já quéa ndicuhun ini na ñaq cómí ná cuachi nu Ndióxi. <sup>4</sup> Jáchí a cuú jándoo na cuachi na xihín nii tindiqui á xihín nii tijúhu.

<sup>5</sup> Ñaq cán quéa tá jalóho cúní casaq Jesucristo ñuyíví yóho já nacachi a já xihín Ndióxi, tátá a:  
Co cúní ndó ñaq ná cahní ñayivi quítí jocó ná rí nu ndó ta ni co cúní ndó ñaq ná jocó ná java ga ñaha nu ndó.

Sahá ñaq cán quéa násahen ndó in yiquí cuñu nuyú i já ná ndiquiahva i ñaq nu ndó.

<sup>6</sup> Co cajíi ini ndó tá ná cahmi na quítí nu ná jocó ná rí nu ndó. Ta ni co táhán ini ndó tá ná jocó ná java ga ñaha nu ndó ñaq ná jándoo na cuachi na.

<sup>7</sup> Sahá ñaq cán quéa já nacachi i já xihín ndó:  
“Tátá Ndióxi, yóho iin i ta iin tiähva vi caja i ndá ñaq nacuu cúní ndó.

Jáchí quiähva já ndáq ini tuhun mé ndó sahá i”, nacachi Jesucristo.

<sup>8</sup> Nu cuítí nacachi Jesucristo ñaq co cúní Ndióxi ñaq ná cahní ñayivi quítí quiähva na nii rí nu á. Ta ni

co táchán ini a tá ná cahmi na quítí nu náq ñá ná ndivií ínimá ná. Ta nacachi a ñá yóho vatí sáhndá ley Moisés caja ñayivi já. <sup>9</sup> Joo tá nandihí nacachi Jesucristo já xihín Ndióxi: “Yóho íin i ta íin tiqhva vi caja i ndá ñá nacuu cúní ndo”, nacachi a. Ñá cán quéa násacu xóo Ndióxi ñá nacaja na jihna ta viti ndíquehe vaha mé á ñayivi sahá ñá naxihí Jesucristo ndica crúxu. <sup>10</sup> Nacaja Jesucristo ñá násacu ini Ndióxi caja sahá ñá cán quéa nacandoo vií uun tóco ndihi mí jáchí in táláá tañu nandiquiahva Jesucristo yiquí cuñu a tá naxihí a sahá cuachí.

<sup>11</sup> Jihna ga ñá nacaja ndihi jutu cútú á ñá nini quiví sándita da nu náq jóco dä quítí nu Ndióxi. Ta vatí cuahá tañu sá cája da já joo a cuú jándoo da cuachi ñayivi xihín ñá yóho. <sup>12</sup> Joo in tañu cuití va naxihí Jesucristo sahá cuachi tóco ndihi ñayivi já ná cuu cazu ndaa ínimá ná andá ama cáa quiví. Andá jáví násacoo a xoo cuáha Ndióxi, tátá a indiví. <sup>13</sup> Ta cán íin coo a viti cándati a jándá quiähva ná cacu Ndióxi na cándají mé á tixi sahá. <sup>14</sup> Jáchí in táláá tañu naxihí Jesucristo ndica crúxu ta xihín ñá yóho nandaja vií a ínimá ñayivi, ná nacaxí mé á. <sup>15</sup> Ta sa xíni yo ñá cútú ñá yóho ñá ndaq jáchí já cachí ínimá yii Ndióxi já:

<sup>16</sup> Vaxi quiví tá quiähva i tuhun saá nuú ñayivi Israel ta quiähva joho coo a.

Caja i ñá ná candaq vaha ini na ley mí i ta caja i ñá cañuhu a ini ínimá ná.

<sup>17</sup> Ta já cachí tucu a já:

Caja cáhnu ini i sahá ndaja táhan ñá núu nacaja na ta a ndicuhun ga ini i sahá cuachi na, cachí tuhun Ndióxi.

<sup>18</sup> Ta sahá ña nacaja cahnu ini Ndióxi sahá cuachi ñayivi sahá ña cán quéa co xíní ñuhú ga cahní na quítí ña jocó na rí nu mé á sahá cuachi na.

## Xíní ñúhú cayatí nu Ndióxi

**19** Candehé ndo, nani i, na cūú cuéntá Jesús. A cayihví toho í viti ndihví nu ín Ndióxi, mé nuú yii ndiváha jáchí naxihí Jesucristo sahá cuachí. **20** Ta tá nandiquiahva mé á yiquí cuñu a já naxihí a ta xihín ña yóho násuná a íchí saá já ná cuu cayatí nu ín mé á. **21** Ta mé Jesús cūú á jutu sacuahá sahá yo nu Ndióxi jáchí cómí a cuéntá sahá ndihí, na cūú cuéntá mé á. **22** Ña cán quéa xíní ñuhú cayatí nu ín Ndióxi xihín ndinuhu iní jáchí candeé iní mé á. Cúú á tátuhun nandoo yiquí cuñu í tá naxihí Jesucristo ndica crúxu. Ta viti co ndítahan ndicani iní sahá cuachí nacaja í jáchí najándoo mé á cuachí. **23** A jándacoo í ña candeé iní Ndióxi ta ná candati tiähva í jandá ná vaha ña cachí mé á jáchí xíní vaha í ña jáxinu coo Ndióxi tuhun násahen nu yo. **24** Ta ndítahan nu yo ndinducú yo ndaja caja í chindeé táhan í já ná quihví chágä iní ñani táhan í. Ta ndítahan caja chágä yó ña vaha. **25** Co ndítahan toho caja í tá quiahva cája java na cūú cuéntá Jesús, na co cúní nditaca xihín ndihí java gä na cūú cuéntá Jesús. Ña ndítahan caja í quéa jácahan chágä táhan í ña ná taca í xihín java gä na cūú cuéntá Jesús jáchí sa xíní yo ña vaxi quivi quixi tucu Jesucristo ñuyíví yóho.

**26** Tá sa cándaa vaha iní ña co ndítahan caja í cuachi ta chíñee tucú mí cuahen í cája í cuachi vatí sa cándaa iní ña ndaa, a cuú ga ndoo cuachí nu Ndióxi. **27** Ta cayihví yo candatí janda quiahva

ndoho ndivaha iní caja Ndióxi. Jáchì jácana mé á ñayivi nü ñúhu cayi ita, mé nü ndihì sahá nü ihví mé á. <sup>28</sup> Jáchì ndá nü Israel, nü co cúnì caja ña sáhndá ley Moisés já quéa ndítahan quivi na tá ná cacu ivi á unì testigo sahá nü juéxe. Ta ni in na a cándahví ini ñiahá. <sup>29</sup> Joo ndaja ga ví ndítahan ndoho ini nü quéhe nüu Jesús, mé in tühún jini já jahyi Ndióxi. Jáchì cùu á tátuhun sánì nihni na a ta co sahní toho na mé ná ña naxihi a jándoo a cuachi na tá quiähva ñasahan Ndióxi tühun a caja. Cánahá nü xihín ínima yii Ndióxi, mé a cája cuahá ñamani xohó. <sup>30</sup> Cándaq vaha iní yo cùu mé a nacachi ña yóho: “Yehé jándoho i ini ñayivi, nü cája cuachi. Ta caja i ña ná chahvi na sahá cuachi na”, cachí a. Ta já cachí tucu Ndióxi, xitoho íjá: “Yehé caja vií i sahá nü cùu cuénta mí i”, cachí a. <sup>31</sup> Mé a ndaq ndáhví ñahá nacuú tá ná tiin Ndióxi mí ña ná chahví sahá cuachi jáchì mé á cùu á Ndióxi, ña tacu indíví.

<sup>32</sup> Ndítahan ndicuhun ini ndó ña nayaha tá jácá nacandeé ini ndó Jesús. Vatí ñandoho ndivaha ini ndó nacaja java ñayivi joo ñasahan ndee ini ndó. <sup>33</sup> Java tañu ñasacu ndaa ichi nü ndohó nü ñayivi ta java tañu nacaja xixi na xihín ndo ta java tañu ñacatáhan ndó xihín java ga nü tá ñandoho ri ini na sahá Jesús. <sup>34</sup> Ta tähndä ini ndó sahá nü cùu cuénta Jesús ñúhu vecäa. Ta coó ñacahän cuachí ndo ta jändä cajii ini ndó vatí nacaja cuíhná nü ñaha ndó jáchì cándaq vaha ini ndó ña cómí ndó ña vaha chágä indiví ta a ndíhi toho sahá ña cán. <sup>35</sup> Ña cán quéa a jándacoo ndó ña cández ini ndó Jesús jáchì tandaa quivi quiähva cuahá Ndióxi ña vaha nü ndo tá cández ini ndó mé á. <sup>36</sup> Ndítahan nü ndó

quiāhva ndeé ini ndó caja ndó ñaq cúní Ndióxi já quéa ndiquéhe ndó ñaq vāha nāsahān mé á tūhun a quiāhva nū ndo. <sup>37</sup> Jáchī já cächí tūhun Ndióxi já: Jalóho cúní ta já quixi mé a ndítahan nū quixi ta a cayáncá toho a.

<sup>38</sup> Joo ndá nācúú ñayivi ndaq nū mí i catacu na sahá ñaq candeé ini na yehé.

Ta tá co cúní ga nācandeé ini na yehé ta já ndicó coo na caja na cuachi já quéa a cajii íní i xihín ná, já cächí Ndióxi.

<sup>39</sup> Joo a caja toho í tá quiāhva cája java ñayivi jáchī co cúní nācandeé ga ini na Jesús ta tandaan quiví cuhun nā indayá. Joo mí cúú yó nācandeé iní Jesús ta tandaan quiví coo í nū íin mé á.

## 11

### *Ndítahan nū yó candeé iní Ndióxi*

<sup>1</sup> Tá ná candeé iní Ndióxi já quéa cúní cachi a ñaq sa xíní vāha í ñaq yāha tá yāha ñaq ndáti yó yāha. Ta vatí co xíní yó ñaq ndáti joo candeé iní ñaq já coo. <sup>2</sup> Jáchī sahá ñaq nācandeé ini tásáhnu jícó yó Ndióxi sānahá ndivāha sahá ñaq cán quéa cajii iní Ndióxi xihín ná.

<sup>3</sup> Ta sahá ñaq candeé iní Ndióxi sahá ñaq cán quéa cándaq vāha iní ñaq nācāhān Ndióxi ta já nācavāha mé á ñuyíví xihín indiví. Jihna coó nāsahijin ni in ñaha joo viti náhā nū ñaq nācavāha mé á.

<sup>4</sup> Ta sahá ñaq nācandeé ini dā naní Abel Ndióxi sahá ñaq cán quéa nātahan ini Ndióxi xihín ñaq nācaja da tá najocó dā ñaha nū á. Ta coó nātahan ini a xihín ñaq najocó dā naní Caín, dā cúú ñani Abel jáchī coó nācandeé ini Caín mé á. Sahá ñaq cán quéa

nandiquehe Ndióxi ñaq nacandéé ini dä naní Abel nu á ta xihín ñaq yóho nanduu da dä ndaq nü á. Ta vatí na xihín Abel joo xihín ñaq nacaja da sannahá jánhä dä nu yo ndaja ndítahan nu yó candeé iní Ndióxi.

<sup>5</sup> Ta sahá ñaq nacandéé ini dä naní Enoc Ndióxi sahá ñaq cán quéa coó na xihín toho da. Joo nasañehé Ndióxi dä indiví ta coó nacuu ndiñehé ñayivi mé dä jáchi nandaa da cuahán dä indiví nacaja Ndióxi. Ta cachí tuhun Ndióxi já nacaja mé á jáchi táchán ini a xihín ñaq nacaja Enoc nani nasañin da ñuyíví yóho. <sup>6</sup> Tá co candeé iní Ndióxi já quéa co táchán ini Ndióxi xohó. Jáchi ndá ná cúní cayati nu Ndióxi xíní ñúhú cándusa na ñaq lím mé á indiví ta xíní ñúhú cándusa na ñaq quiyahva mé á ñaq vaha nu yó ñayivi tá ndinducú ná mé á.

<sup>7</sup> Ta sahá ñaq nacandéé ini dä naní Noé Ndióxi sahá ñaq cán quéa nataa joho dä tá nacaxi tuhun Ndióxi xihín dä ñaq ndoho ini ñayivi chágá chí nuu vatí coó nasañahä nu á. Nacandusa Noé Ndióxi ta chí nacásahä dä cávaha da in barco cahnu nuu cuu cazu ndaa mé dä xihín ná vehe da. Ta sahá ñaq nacandéé ini da Ndióxi sahá ñaq cán quéa nanduu da tqa ndaq nu mé á. Ta xihín ñaq nacaja da najácojo da cuahí jatá ñayivi ñuyíví jáchi náhá caxí a ñaq coó nacandusa na caja na ñaq cachí Ndióxi.

<sup>8</sup> Ta sahá ñaq nacandéé ini dä naní Abraham Ndióxi sahá ñaq cán quéa nacandusa da ñaq nacahän Ndióxi xihín dä. Ta chí na quee da ñuu da ta cuahän dä in ñundáhyi, ñaq nasañahän Ndióxi tuhun a quiyahva nu dä. Najándacoo da ñuu da vatí coó nasaxini dä ndaja naní mé ñuu nuu cuhun da. <sup>9</sup> Ta sahá ñaq candeé ini Abraham Ndióxi sahá ñaq cán quéa na xinu coo da ñundáhyi ñaq nasañahän Ndióxi

tuhun a quiāhva nū dá. Joo nāndiñéhé dá java ñayivi ndúu cán chí nāsahijin da tá quiāhva ndúu nā tóhø. Vehe tienda nāsahijin da xihín nā vehe da. Ta quiahva já nāsahijin Isaac xihín Jacob jáchij nāsahān Ndióxi tuhun a nū mé dá xihín nū nā vehe da. <sup>10</sup> Nacaja Abraham ñā yóho jáchij ndáti da coo da in ñuu ñā íin indíví, ñā nācavāha Ndióxi nū coo a ḥandā ama cáá quiví.

<sup>11</sup> Ta jári nācandeé ini Sara, mé ñájihí Abraham Ndióxi sahá ñā cán quéa nācaya Ndióxi ñā nācuu quee jahyi nā vatí sā nācayatá ñā. Ta tá nāndihi já nācazu jahyi ñā ta nāsacuu a sahá ñā nācandeé ini nā jaxinu coo Ndióxi tuhun nāsahān nū ñā. <sup>12</sup> Sahá ñā cán quéa vatí nācayatá ndivāha Abraham ta nācayati quiví quivi da joo nācazu jahyi da xihín ñā ta nānduu da tásáhnu jícó nā Israel. Ta cuahá ndivāha na cūú chichí da ḥandā a cūú candahvi na. Cūú á tátuhun quimi ñā íin indíví á tátuhun ñutí yuhú tañuhú jáchij a cūú candahvi a.

<sup>13</sup> Tócó ndihi nā nāquixi chichí Abraham yóho vatí nāxihí nā joo nācandeé tá nācandeé ini na Ndióxi. Ta vatí coó naxini na ñā nāsahān mé á tuhun a quiāhva nū nā joo nāsacuu a tátuhun naxini na ñā. Jáchij nācandeé ini na ñā nācachi Ndióxi xihín ná ta nācajií íní nā. Ñā cán quéa nācachi na ñā ndúu tóo cuití nā ñuyíví yóho ta cūú nā tátuhun nā tóhø jáchij coó ñuu na ñuyíví yóho. <sup>14</sup> Cándaq iní ñā ndá nā cachí já cúní cachí a ñā ndinducú nā inga ñuu nū canduu na. <sup>15</sup> Ta coó natahnda ini na sahá ñuu nāquee na cán jáchij cuu ndicó coo na, nduu joo coó nācacúní na caja na ñā. <sup>16</sup> Joo ñā ndúcú nā cūú in ñuu ñā vāha chágā, ñā íin indíví. Ta nācaya tiāhva Ndióxi mé ñuu indíví nū

cuu coo na já quéa a cácahan nu mé á cachi a ña cúu ná cuéntá mé á.

**17** Ta sahá ña nacandeé ini Abraham Ndióxi sahá ña cán quéa nasañin tiahva da cahní dä Isaac, jahyi da joco ñahá dä nu Ndióxi tá naxito ndojó Ndióxi dä. Já nacaja Abraham vatí nasañin in túhún jini jahyi da ta sa nasañan Ndióxi tuhun a nu Abraham **18** tá nacachi a já xihin dä: “Cacu jahyún, dä cananí Isaac ta xihín dä cán ndicuahá ndivaha chichún chága chí nu”, nacachi Ndióxi. **19** Sa nacanda qa vaha ini Abraham ña cuu caja Ndióxi ña ná nditacu tucu Isaac tá sa naxihi dä. Ta vatí coó nasañni toho Abraham Isaac joo cúu á tátuhun naxihi dä ta nanditacu tucu da jáchi nasañin tiahva da cahní dä dä sahá ña nacandeé ini da Ndióxi.

**20** Ta sahá ña nacandeé ini Isaac Ndióxi sahá ña cán quéa nasañan dä tuhun da nu ndíví jahyi da, dä naní Jacob xihín dä naní Esaú ña caja cuahá Ndióxi ñamani xihín ndíví dä chága chí nu. **21** Ta sahá ña nacandeé ini Jacob Ndióxi sahá ña cán quéa tá jalóho cúní quivi da já quéa nacachi da ña caja cuahá Ndióxi ñamani xihín ivi jahyi ñání dä, dä cúu jahyi dä naní José. Anda jáví nacaja cáhnu da Ndióxi nani tíin ndaa da garrote dä. **22** Ta sahá ña nacandeé ini José Ndióxi sahá ña cán quéa tá jalóho cúní quivi da nacaha dä xihín na Israel sahá mé quivi tá ná quee na nación Egipto cuhun na. Ta nasañnda da chuun nu ná ña ná cañehe na lasa yiquí cuñu mé dä cuhun ña xihin ná.

**23** Ta sahá ña nacandeé ini náná tátá Moisés Ndióxi sahá ña cán quéa tá nandihi nacacu da já nacchica jehé na dä tañu uni yoo. Náha ña

cúú dá in léę ñúchí ndiváha ta chí coó nayihví toho na tūhun nácahán rey cán tá násahnda da chuun ñä quivi ndihi tāvalí jácá nácacu nūú na Israel. <sup>24</sup> Ta sahá ñä nácahdeé ini Moisés Ndióxi sahá ñä cán quéa tá násahnu da najándacoo da vehe rey Egipto vatí najácuahnu ñá cùú jahyi jíhí rey cán dä tátuhun jahyi ñá. <sup>25</sup> Ta ñä nácaja da quéa násahán dä nándocho ini da xihín ná cùú cuéntá Ndióxi. Jáchí co cúní dä cájii ini da cája da cuachi vatí chá tiempo. <sup>26</sup> Ta nácahán dä ñä vaha chágá ná ndoho ini da sahá Jesucristo, mé a chindahá Ndióxi cacomí cuéntá sahá ñayivi a juú ga ñä ná cacomí dä cuahá ñáha cuícá nación Egipto cán. Jáchí nácahvi ini da sahá ñamáni caja Ndióxi xihín dä chágá chí nūú. <sup>27</sup> Ta sahá ñä nácahdeé ini Moisés Ndióxi sahá ñä cán quéa najándacoo da nación Egipto ta coó nayihví dä ñä ná ndicuehé rey Egipto cán xihín dá. Ta násahán ndeé ini da jáchí náxica da tátuhun in da xíca xihín Ndióxi vatí coó naxini da mé á.

<sup>28</sup> Ta sahá ñä nácahdeé ini Moisés Ndióxi sahá ñä cán quéa násahnda da chuun ñä ná caja ná Israel vicó pascua. Násahnda da chuun ñä ná cahní ná ndicachi ta já cuihna ndaa na nii rí yuyéhé vehe ná Israel ñä ná a quíví jahyi tāa ná, dä nácacu nü cuítí tá ná yáha tátó Ndióxi, mé a cája ñä ná quivi ñayivi. <sup>29</sup> Ta sahá ñä nácahdeé ini ná Israel Ndióxi sahá ñä cán quéa nayaha na mahñú ndaqá tañuhú naní tañuhú cuáhá. Násacuu a tátuhun xíca na nü ñundáhyi íchí uun. Joo tá nácasáhá ná Egipto yáha na mé tañuhú cán já quéa coó nácuu caja na ñä. Nácahdeé ini ticuúi ta já náxihí ndihi na.

<sup>30</sup> Ta sahá ñä nácahdeé ini ná Israel Ndióxi sahá

ñä cán quéä nacava nuu na ñuu Jericó tañu usä quívì ta já nacuyu ndihi námä ñuu cán. <sup>31</sup> Ta sahá ñä nacandeé ini ñá xíca jii naní Rahab cán Ndióxi sahá ñä cán quéä coó naxihì ñá xihín ndihi ñayivi ñuu Jericó, nä coó nacandúsa Ndióxi. Najácacu Ndióxi Rahab cán jáchì sa nandiquehe vaha ñá java tåa Israel tá nacasaä dä nu cuítí sándéhé dä ñuu cán.

<sup>32</sup> Ndá chágä cahän i xihín ndo. Sa nacahän cuahá i xihín ndo joo cámäni cahän i sahá dä naní Gedeón xihín dä naní Barac xihín dä naní Sansón xihín dä naní Jefté xihín dä naní David xihín dä naní Samuel xihín java gä nä násacuu profeta. <sup>33</sup> Sahá ñä nacandeé ini ná cán Ndióxi sahá ñä cán quéä naquee vaha na tá nacani táhan na xihín java nación ta násacomí vaha na cuéntá sahá ñayivi ta nandiquehe na ñä vaha násahän Ndióxi tuhun a quiahva nu ná. Java na náchicají na yúhü león. <sup>34</sup> Ta java na nandahva na ñúhü cayí ñä ná a cayí toho na. Ta java na nácacu na ndahá ñayivi, ná nacacúnì cahní ñahá xihín machiti. Ta java na vatí vitá ini na joo nandihvi ndee ná. Ta java na naquee vaha na tá nacani táhan na xihín ná ihví na. <sup>35</sup> Ta java najihí nacandeé ini na Ndióxi ta sahá ñä cán quéä naxini na ñä nanditacu tucu ná vehe na nácaja Ndióxi.

Joo java na nandoho ndivaha ini na jändä quiahva naxihì ná. Ta coó nacandúsa na cacu xoo na Ndióxi jáchì nacandaä vaha ini na ñä cuhün ná coo na in ñuu vaha chágä nu ín mé á. <sup>36</sup> Java na nandoho ini na tá násacu ndaa ichì ñahá ná ta nacani ñahá ná. Ta java na násandico ná xihín cadena ta náchicaän ná ná vecäa. <sup>37</sup> Ta java na

naxihi ná jáchi nacuun ñayivi yuu ná ta java na naxihi ná tá nasañnda túhun ñahá ná. Ta java na naxito ndojó ñayivi na ñá ná caja na cuachi. Ta java na naxihi xihin machiti. Ta java na nasañdíxi na xihin nií ndicachi xihin nií tijúhu cuití va jáchi coó toho jiuhún ná. Nacaja xíxi ñayivi xihin ná ta najándoho na ini na. <sup>38</sup> Naxica ndáhví ná nu íchí ndiváha ta naxica nuu na yucú ñúhú ta nasañduu na tixi cáva xihin yávi nu ñúhú. Mé a ndaa cíú ná ñayivi vaha ndiváha ta co ndítahan nu ná ndoho ini na ñuyíví yóho. <sup>39</sup> Ta cájii ini Ndióxi xihin tóco ndihi ná cán jáchi nacandeé ini na mé á. Joo cámáni ndiquehe na ñá nasañhan mé á tuhun a quiähva nu ná. <sup>40</sup> Jáchi cúní Ndióxi ñá ná candati ná cán ąndaa tandaa quiví ndiquehe tóco ndihí ñá vaha chágá quiähva Ndióxi nu yo.

## 12

### *Ná candeé iní Jesús cuití va*

<sup>1</sup> Mé ñayivi cuahqa cán naquee vaha na jáchi nacandeé ini na Ndióxi. Ta jánaha ná nu yo ndaja caja í ñá ná quiähva ndeé iní tá ná ndoho iní. Ñá cán quéqa ná jándacoo í tóco ndihi cuachi cája í, ñá túin tuun mí. Ta ná jácaxoo í tóco ndihi ñá sájí nuu nu yo caja í ñá cúní Ndióxi. Ta ná candico yó íchí Ndióxi xihin ndinuhu iní tá quiähva ndítahan caja í. <sup>2</sup> Ta ná candehé cáxí yo nuu Jesús jáchi mé á cán caja ñá ná casáhá candeé iní Ndióxi ta cája ñá ná candeé iní mé á ąndaa tandaa quiví quiví. Nandoho ini Jesús tá naxihi a ndica crúxu ta coó nacacahan nuu á vatí cácahan nuu ñayivi quivi na quiähva já. Jáchi nacandaqa ini a ñá tá ná ndihi ndoho ini a já

tandaan quiví cajii ndivaha ini a. Ta viti íin coo a xoo cuáha Ndióxi indiví.

<sup>3</sup> Xíní ñúhú ndicuhun ini ndó ndaja nacaja Jesús jáchi a juú quiqhva nandoho ini a ndahá ñayivi cája cuachi. Sahá ña cán quéa a jándacoo ndó ña cándezini ndó Jesús ta a cúcuitá ínimä ndó tá ndóho ini ndó. <sup>4</sup> Jáchí cámäni yii va cahní na cája cuachi ndohó sahá ña co xeén ndó caja ndó cuachi. <sup>5</sup> Á nandindójó ndó tūhun nacahán Ndióxi xihín ndo sahá ña cùú ndó jahyi mé á. Já cächí tūhun Ndióxi já:

Jahyi mäñí i, a quéhe núu ndó Ndióxi tá jándoho a ini ndó ña ná ndacaca vaha ndó.

Ta a cáva ivi joho ini ndó tá jánani mé á ndohó.

<sup>6</sup> Jáchí já cája Ndióxi xihín na quíhví ini a.

Jándoho a ini na já ná jándacoo na ña núu ta já nduu na jahyi mé á, cächí tūhun Ndióxi.

<sup>7</sup> Quiqhva ndeé ini ndó tá cája Ndióxi ña ná ndoho ini ndó. Jáchí tá quiqhva cája in dä taa xihín jahyi da quiqhva já cája mé á xihín ndo. Jáchí tóco ndihi dataa jácaxáhan da jahyi da já ná ndacaca vaha da.

<sup>8</sup> Ta tá co jándoho Ndióxi ini ndó já quéa co cùú ndó jahyi mé á. Cúú ndó tátuhun jahyi ndáhví na. Joo tá ná jándoho Ndióxi ini ndó já cándaq ini ndó ña mé a ndaq cùú ndó jahyi mé á. <sup>9</sup> Tá násacuú na valí nacaja cáhu yó tátá yo vatí najácxáhan na mí. Joo íin chágá sahá caja cáhu í Ndióxi, tátá yo, mé á íin indiví vatí jándoho a ini mí jáchí xihín ña yóho cuu coo í xihín mé á qndaq ama cáa quiví. <sup>10</sup> Tá valí yo najándacaca vaha tátá yo mí tá najánani na mí jáchí já vaha xíní na vatí mé nuyíví yóho cùú á nu ndúu tóo cuití ví. Joo tá jánani Ndióxi, tátá yo, mí cùú á

ñä vähä chágä jáchí xihín ñä yóho ndaja yii á mí tá quiähva ín yii mé á. <sup>11</sup> Mé ä ndaqä co tähán iní tá jáñani na mí jáchí cähihvi yo xihín á. Joo tá nändihi já coo vähä iní jáchí nacatiahva í ndaja caca vähä í sahá ñä nändoho iní ta xihín ñä yóho cacuú ñayivi ndaqä nu mé á.

### *Ndítahan nu yó táa joho í nu cähän Ndióxi*

<sup>12</sup> Ñä cán quéä ndicuïta ndó ta ä jándacoo ndó mé ndó. <sup>13</sup> Ta ndinducú ndó ichí ndacú já ná cuu chindeé ndó ñayivi, nä cává ivi joho ini ñä ná ä ndícó coo na nuú cuächi.

<sup>14</sup> Xíní nühú ndinducú ndó ndaja caja ndó coo vähä ini ndó xihin tóco ndihi ñayivi. Jándacoo ndó cuächi cája ndó ta ndinuhu ini ndó caja ndó ñä cúní Ndióxi já ná cuu coo ndó nu ín mé á. <sup>15</sup> Cuéntá coo ndó ná ä jándacoo ni in ndó íchí cuéntá Ndióxi jáchí cúní ä caja cuähä ñamäni xihín ndö. Cuéntá coo ndó ná ä cácuu ndó tátuhun in yuçü ovä ñä játiví ñä xíxi na jáchí nä cája cuächi cája quini na ta játiví nä java gä nä cúú cuéntá Ndióxi. <sup>16</sup> Coto ä quihvi nuu ndó coo ndó xihín in na co cúú yí ndö á ñajihí ndö. Coto ä quéhe núu ndó ñäha Ndióxi tá quiähva nacaja Esaú. Jáchí in quivi cuíco ndiväha da ta najicó dä tóco ndihi ñäha ndítahan ndiquehe da nu tátá dä sahá ñä ná cuxu da in cohö cuití va. <sup>17</sup> Joo cändaqä iní ñä tá nändindaa nuú dä ndiquehe da ñäha ndähä tátá dä coó nacuu ndiquehe da ni in ñäha. Jáchí najicó dä ñä nuú ñani da sahá ñä ná cuxu da in cohö. Ta vatí násacu ndiväha da joo coó nacuu caja da ndijama da tühun da ñä sa násähän dä nuú ñani da.

**18** Ta mé ndó coó nacayati ndó nu Ndióxi tá quiāhva nacaja ná Israel sānahá. Mé ná cán nataca na sahá in yúcu naní Sinaí xihín dā naní Moisés. Ta nacayí ñuhu cán ta nanaá ndiváha ta naxicó ndiváha tachí naxini na. **19** Ta naxini joho na nativi trompeta ta nacahen Ndióxi xihín ná. A juú quiāhva nayihví ná tá naxini joho na nu cáhan Ndióxi chí naxicá tāhví ná nu á ná a cáhan ga xihín ná. **20** Jáchí coó nacandeé ini na tāa joho na ná sáhndá Ndióxi nu ná tá nacachi a já: “Tá ná cani ndaa in ñayivi á in quítí yúcu Sinaí yóho já quéa xíní ñuhú cuun ndó yuú ná á tuxú ndó ná xihin poyá ąndá ná quivi na”, cachí Ndióxi. **21** Ta a juú quiāhva nayihví ná sahá ná naxini ná cán. Ta ąndá Moisés viti nayihví ndiváha da ta já nacachi da já: “Quiji ninu i xihín ná yihví i”, cachí dā.

**22** Joo ná nacaja mé ndó quéa sa nacayati ndó in nuú naní Sión, mé nu íin Ndióxi, mé a tacú indiví. Mé ñuu cán cíuú á tátuhun inga Jerusalén, ná íin indiví ta ndúu cuahá mil tátó Ndióxi cán. **23** Sa nataca ndó cán caja cáhuu ndó Ndióxi xihin tóco ndihi ñayivi, ná mé a ndaq cíuú jahyi Ndióxi, mé ná ndáa quivi nu libro Ndióxi indiví. Ta sa nacasaá ndó nu Ndióxi, mé a cája vii sahá tóco ndihi ñayivi. Ta nataca ndó xihin tóco ndihi ñayivi, ná sa naxihí sānahá, mé ná sa nanduu ndaq nu Ndióxi nacaja mé á. **24** Ta sa nacayati ndó nuú Jesús, mé a cáhan xoo mí nu Ndióxi. Jáchí sahá ná nacaja Jesús tá naxita nii á ndica crúxu sahá ná cán quéa nasahan Ndióxi tuhun a nu yo ná ná ndoo cuachí. Joo jíin va nacaja Ndióxi tá naxita nii Abel sānahá ndiváha jáchí najándoho a ini ñani da, dā naní Caín sahá ná nasahní ñahá dā.

**25** Cuéntá coo ndó já ná a quéhe núu ndó nu cahen Ndióxi xihin yo. Jáchí ñayivi cán, ná coó naxeen cája ná cachí Ndióxi náchahvi na sahá ná núu nácaja na mé ñuyíví yóho. Ta já caja ri Ndióxi xihin mí tá ná quehe núu í tūhun mé á jáchí jandá indíví ín mé á cahen xohó. **26** Mé tiempo cán najátan Ndióxi ñuyíví yóho tá nácahan mé á. Joo já cachí a já viti: “Vaxi quiví ta játan tucu í ñuyíví ta mé tiempo cán jáquiji nuu í indíví viti”, cachí a. **27** Tá nácachi Ndióxi ná inga tucu játan mé á ñuyíví yóho já cándaq iní ná ndihi sahá ñaha nácavaha mé á. Ta tóco ndihi ñaha, ná a cuyú quiji nuu, ná cán coo a andá ama cása quiví. **28** Ñehé tähví yo coo í nuú cacomí Ndióxi cuéntá sahá yo ta mé cán a cuyú quiji nuu a. Sahá ná cán quéa ná ndiquiahva í ndixahvi nu Ndióxi ta ná caja cahnu í mé á xihín ndinuhu iní jáchí cajii ini mé á xihín ná yóho. **29** Jáchí mé a ndaq Ndióxi cuyú á tátuhun ñúhu ná cayí ná jándihi sahá ñaha. Ná cán quéa caja mé á ná ndihi sahá tóco ndihi cuachi.

## 13

### *Ná caja í ná tähán ini Ndióxi xihin*

**1** A jándacoo ndó ná quíhví ini ndó ná cuya cuéntá Jesús jáchí cuya ná tátuhun ñani ndó á quiahva ndó.

**2** A ndíndójó ndo ndiquehe vaha ndó ná tóho tá ná casaa ná vehe ndó jáchí xihín ná yóho java na nándiquehe vaha na tato Ndióxi vatí coó nácaha ini na ná.

**3** A ndíndójó ndo sahá ñayivi ñúhu vecaa ta xini ñúhu tähndá ini ndó xihín ná jáchí xini ñúhu cacuu a tátuhun ndácaan mé ndó vecaa xihín ná. Ta a

ndíndójó ndo sahá ñayivi, nā cája xíxi na xihín ta xíní ñúhú tahn̄a ini ndó xihín ná jachí cuu ndoho ini ri ndohó va tá quiāhva ndóho ini nā cán.

<sup>4</sup> Vaha va cája ndó tá tándah̄a ndo ta xíní ñúhú caja cahnu ndó yíi ndo á ñajíhí ndo. Ta a ndúcú toho ndó coo ndó xihín inga na jachí jándoho Ndióxi ini ndá nā quíhvi nuu coo xihín nā coo cūú yíi nā á ñajíhí nā.

<sup>5</sup> A ndiáva ini ndó cacomí ndó cuahá jiuhún. Ndítahan cajii ini ndó xihín nā cómí ndo jachí já cachí Ndióxi já: “A jándacoo toho i ndohó ta ni a ndíndójó i sahá ndo”, cachí a. <sup>6</sup> Sahá nā cán quéa cuu candeé iní Ndióxi ta cuu cachí já:

Mé á cūú Ndióxi, xitoho i ta chíndee a yehé.

Ta a cayihví toho i ndá ñaha ndúcú ñayivi caja na xihín i.

<sup>7</sup> A ndíndójó ndo sahá nā násacomí cuénta sahá ndo ta ni sahá nā nacaxi tūhun tūhun Ndióxi nu ndo. Candehé ndó ndaja nacaja na ñuyíví yóho jachí nacandeeé ini na Ndióxi andā quiāhva naxihí nā. Ta ndítahan nu mé ndó candeé ini ndó a tá quiāhva nacaja na cán.

<sup>8</sup> Co ndíjama toho Jesucristo. Tá quiāhva násacuu a sānahá ndivāha quiāhva já cūú ri a andā viti ta quiāhva já coo a andā ama cāa quivi.

<sup>9</sup> A quiāhva toho ndó ñamani nuú ñayivi nā ná jándahvi na ndohó xihín nā jánahā nā nu ndo. Jachí cūú á sahá ñamani cája Ndióxi xohó nā ndíndacú ínima yo. Ta coo cūú á sahá nā jánahā java ñayivi tá cachí nā nā a cūú cuxú java ñaha nā ná ndua ndaqá ínima yo. Mé a ndaqá nā yóho co chíndee a mí.

<sup>10</sup> Tá naxihí Jesucristo ndica crúxu já najoco a mé á nu Ndióxi sahá yo. Joo jín va nacaja jutu

cuéntá nā Israel sānahá tá najocó nā quítí nū Ndióxi. <sup>11</sup> Jáchí dā cúu jutu sacuahá nasañeha da nii rí naxihí cán ini veñuhu nūyú yii ndiváha ta já najocó dā dó nū Ndióxi sāhá cuachi ñayivi. Joo natavá dā yiquí cuñu rí jatá ñuu nū sáhmi na ri. <sup>12</sup> Ta quiyahva já naxihí Jesús jatá ñuu Jerusalén. Ta naxitá nii a ñā ná jándoo a cuachi ñayivi. <sup>13</sup> Nā cán quéa cóho nūyú Jesús. Cúu á tátuhun cuhun í jatá ñuu ta a cácahan nūyú yó ndoho iní xihín mé á. <sup>14</sup> Jáchí ñuyíví yóho coó toho ni in nūyú cuu coo í andā ama cáá quivi. Joo ndínducú yó inga ñuu nūyú cuu coo í chágá chí nuu. <sup>15</sup> Cóho caja cáhnu í Ndióxi níti tiempo ta chindeé Jesús mí caja í ña. Ta ña yóho cíuú á tátuhun ña jocó yó nū mé á sāhá ña nacaja tá naxihí a ndica crúxu. Cóho caja cáhnu í mé á xihín yúhü yó jáchí cíuú yó cuéntá mé á. <sup>16</sup> A ndíndójó ndo caja vaha ndó ta ná chindeé ndo ñani táhan ndó xihín ña cómí ndo. Jáchí ña yóho cíuú á tátuhun ñaha jocó ndo nū Ndióxi ta cajii ini mé á xihín á.

<sup>17</sup> Candúsa ndó nā cómí cuéntá sāhá ndo ta caja ndó ña cúní ná. Jáchí nasañan Ndióxi chuun yóho nū ná. Ta tandaa quivi nditahan ndicani na nū Ndióxi sāhá ña nacaja na. Caja ndó ña cúní ná já ná cajii ini na ta ná a cóo cuéhá ini na jáchí a cíuú quee vaha ndó já.

<sup>18</sup> Caca tāhví ndo nū Ndióxi sāhá nde jáchí nandivií inimá nde ta cúní nde caja vaha nde níti tiempo. <sup>19</sup> Caja ndó ñamani caca tāhví ndo sāhá i ña ná quiyahva Ndióxi ñamani nū i sāa yachí i nū ndó coto nihni i ndohó.

*Xihín tuhun yóho ndihi carta yóho*

**20** Ñaqúní quéa ná quiāhva Ndióxi ñaq ná coo vaha iní. Mé a cán nájánditacu tucu a Jesucristo, mé a cúú xitoho í. Ta sahá ñaq nácaja Jesucristo tá naxítá nii a ndíca crúxu sahá ñaq cán quéa násahen Ndióxi tuhun a nü yo ta a ndíhi toho sahá. Ta mé Jesús cómí a cuéntá sahá yo tá quiāhva in pastó cómí dä cuéntá sahá ndicachi jana dá. **21** Ta ná caja Ndióxi ñaq ná ndindacú ínimä ndó já ná cuu caja ndó tóco ndihí ñaq cúní a. Ta sahá ñaq nácaja Jesucristo ná caja Ndióxi xihin yo ndá ñaq nácuu ñaq táchán ini mé á xihin. Ná caja cáhnu í Jesucristo andä ama cáá quivi. Já ná coo.

**22** Xícä tähví i nü ndo ñaq ná coo cáhnu ini ndó xihín tuhun cáhan i xihin ndo, ñani i, ná cúú cuéntá Jesús. Jáchí carta loho cuití va nácahyí i nü ndo já ná ndindacú ínimä ndo. **23** Ta cáxi tuhun i xihin ndo sahá Timoteo, mé dä násandacaqan vecäa joo sa najaní dá viti. Tá ná casaq yachí dä yóho já saa dä xihín i coto nihni nde ndohó.

**24** Cáhan Ndióxi ndó xihín tóco ndihí ná jánahá tuhun Ndióxi nuyu ñayivi ta cáhan Ndióxi ndó xihín tóco ndihí ná cúú cuéntá Jesús. Tóco ndihí ná cúú cuéntá Jesús, ná ndúu nación Italia yóho chíndahá ná Ndióxi coo ndó.

**25** Ná caja cuahá Ndióxi ñamani xihin tóco ndihí ndó. Já ná coo.

**Tuhun saá ña najándacoo Jesucristo nu yo: El  
Nuevo Testamento en el mixteco de  
Silacayoapan  
New Testament in Mixtec, Silacayoapan  
(MX:mks:Mixtec, Silacayoapan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Silacayoapan

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f